

# PL

TŁUMACZENIE INSTRUKCJI  
ORYGINALNEJ  
OSUSZACZ POWIETRZA



## Spis treści

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi ..... | 2  |
| Bezpieczeństwo.....                          | 2  |
| Informacje dotyczące urządzenia .....        | 4  |
| Transport i składowanie.....                 | 5  |
| Montaż i instalacja .....                    | 6  |
| Obsługa .....                                | 8  |
| Wyposażenie dodatkowe na zamówienie.....     | 9  |
| Błędy i usterki.....                         | 10 |
| Konserwacja .....                            | 11 |
| Załącznik techniczny.....                    | 15 |
| Utylizacja .....                             | 20 |
| Deklaracja zgodności.....                    | 20 |

## Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi

### Symbole



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.



#### Ostrzeżenie

To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



#### Ostrożnie

To słowo oznacza niskie zagrożenie mogące spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.

#### Wskazówka

To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.



#### Informacja

Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



#### Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji eksploatacji.

Aktualna wersja instrukcji eksploatacji oraz odpowiednie deklaracje zgodności z prawem UE dostępne są pod następującym adresem internetowym:



TTK 800



<https://hub.trotec.com/?id=42519>

## Bezpieczeństwo

**Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i przechowuj ją w pobliżu miejsca pracy urządzenia!**



### Ostrzeżenie

**Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.**

Niezastosowanie się do treści wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

**Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.**

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub przeszkolenia dotyczącego bezpiecznego wykorzystania urządzenia oraz pod warunkiem zrozumienia przez te osoby zagrożeń wynikających z eksploatacji.

Urządzenie nie może być wykorzystywane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci pozbawione nadzoru.

- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchem.
- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje agresywna atmosfera.
- Ustaw urządzenie na płaskim, poziomym podłożu.
- Po myciu na mokro odczekaj do wyschnięcia urządzenia. Nie eksploatuj mokrego urządzenia.
- Nie eksploatuj ani nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie kieruj na urządzenie bezpośredniego strumienia wody.
- Nigdy nie wkładaj do urządzenia innych przedmiotów lub części ciała.

- W trakcie pracy urządzenia nie przykrywaj ani nie przesuwaj go.
- Nigdy nie siadaj na urządzeniu.
- Urządzenie nie jest zabawką. Utrzymuj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia. Nie eksploatuj urządzenia bez nadzoru.
- Przed każdorazowym wykorzystaniem urządzenia sprawdź, czy jego wyposażenie oraz elementy przyłączeniowe nie są uszkodzone. Nie eksploatuj uszkodzonych urządzeń lub podzespołów.
- Upewnij się, że wszystkie zewnętrzne przewody elektryczne urządzenia są zabezpieczone przez uszkodzeniami (np. przez zwierzęta). W żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub przyłączem sieciowym!
- Przyłącze prądowe musi odpowiadać parametrom zawartym w rozdziale Dane techniczne.
- Włącz wtyczkę do gniazda zasilania z zabezpieczeniem.
- Dobierz przedłużacz uwzględniając moc urządzenia, konieczną długość oraz przeznaczenie urządzenia. Całkowicie rozwiń przedłużacz. Unikaj przeciążenia elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem przeprowadzania czynności konserwacyjnych lub napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda.
- Gdy urządzenie nie jest eksploatowane, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę zasilającą z gniazda.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia wtyczek lub przewodów, w żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia.  
W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika. Uszkodzone przewody elektryczne stanowią poważne zagrożenie dla zdrowia!
- W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów oraz do zaleceń dotyczących warunków składowania i zastosowania zgodnie z rozdziałem Dane techniczne.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Upewnij się, że wlot powietrza nie jest zanieczyszczony lub niedrożny luźnymi obiektami.
- Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.
- Przewoź urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej, po uprzednim opróżnieniu zbiornika lub węża odprowadzenia kondensatu.

- Przed rozpoczęciem składowania lub transportu całkowicie usuń kondensat. Nie pij kondensatu. Zagrożenie zdrowia!

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może być wykorzystywane wyłącznie jako osuszacz budowlany do osuszania i zmniejszania poziomu wilgotności powietrza wewnątrz pomieszczeń (po rozszczelnieniu rury lub po zalaniu), przy zachowaniu odpowiednich danych technicznych. Osuszacz budowlany może być zastosowany w temperaturach powyżej 0 °C.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- suszenie i zmniejszanie wilgotności:
  - Urządzenia produkcyjne, pomieszczenia podziemne
  - magazynów, archiwów, laboratoriów
  - Pomieszczenia i powierzchnie dotknięte uszkodzeniami zalewowymi lub zalane w wyniku pęknięcia rury albo podmycia.
- Utrzymanie niskiej wilgotności powietrza:
  - Instrumenty, urządzenia, akta
  - Elektryczne centrale sterownicze, pomieszczenia zbiornikowe, turbiny oraz systemy przewodów rurowych w elektrowniach
  - Ładunki wrażliwe na działanie wilgoci itp.

### Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

- Nie ustawiaj urządzenia na wilgotnym lub zalanym podłożu.
- Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów, np. elementów ubrań.
- Nie eksploatuj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Samodzielne przeróbki urządzenia są zabronione.
- Jakiegokolwiek inne zastosowanie od opisanego w instrukcji obsługi jest zastosowaniem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia. Niezastosowanie się do treści instrukcji powoduje utratę gwarancji.

### Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- znać ryzyka wynikające z eksploatacji urządzeń elektrycznych w otoczeniu o wysokiej wilgotności powietrza.
- gruntownie zaznajomić się z treścią instrukcji eksploatacji, w szczególności z rozdziałem "Bezpieczeństwo".

Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub przez pracowników firmy Trotec.

## Inne zagrożenia



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda! Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



### Ostrzeżenie

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!



### Ostrzeżenie

Urządzenia nie są zabawkami i nie mogą być przekazywane dzieciom.



### Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uduszenia!  
Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.

### Wskazówka

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza!  
Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

## Postępowanie w sytuacji awaryjnej

1. Wyłącz urządzenie.
2. W sytuacji awaryjnej wyciągnij urządzenie z gniazda zasilania: Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
3. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

## Informacje dotyczące urządzenia

### Opis urządzenia

Urządzenie służy do osuszania pomieszczeń wykorzystując mechanizm kondensacji.

Wentylator zasysa wilgotne powietrze przez wlot powietrza tłoczy je przez filtr powietrza do parownika i znajdującego się za nim skraplacza. Skraplacz o niskiej temperaturze powietrza powoduje schłodzenie powietrza poniżej punktu rosy. Zawarta w powietrzu para wodna skrapla się na ożebrowaniu parownika. W skraplaczu schłodzone, osuszone powietrze zostaje ponownie nieco ogrzane i wyprowadzone przez wylot powietrza. W ten sposób osuszone powietrze jest ponownie mieszane z powietrzem wewnątrz pomieszczenia. W wyniku ciągłej recyrkulacji powietrza przez urządzenie, następuje zmniejszenie wilgotności powietrza wewnątrz pomieszczenia.

Kondensat jest wyprowadzany na zewnątrz urządzenia za pośrednictwem należącego do wyposażenia urządzenia węża spustowego, przyłączonego do sztywnego złącza rurowego. Oprócz osuszacza budowlanego ustaw np. odpowiednio duży zbiornik z przygotowany do napełnienia.

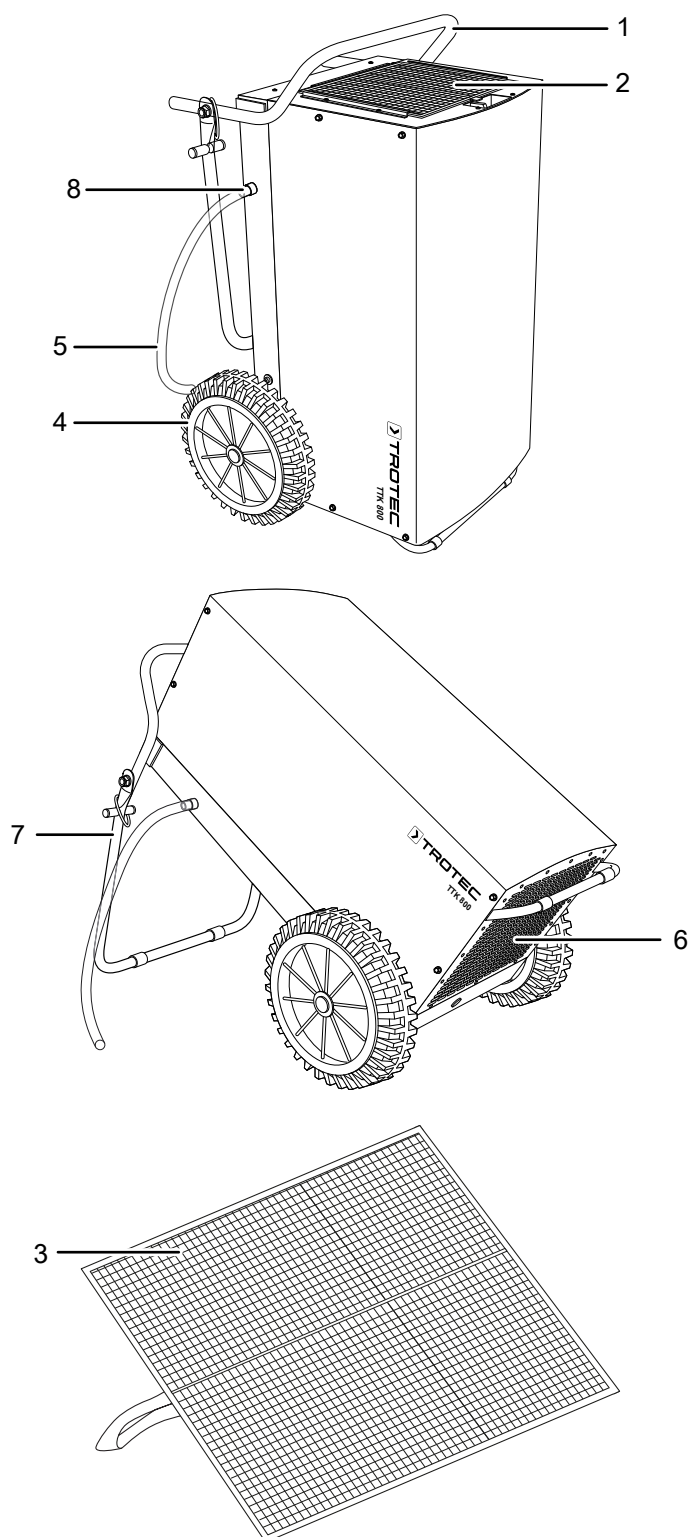
Skondensowana woda może być także odprowadzana za pomocą pompy kondensatu (opcja).

Obsługa i transport urządzenia możliwa jest dzięki zastosowaniu włącznika, licznika roboczogodzin, uchwytu transportowego oraz kół transportowych. Urządzenie jest zabezpieczone przed samoczynnym przesunięciem dzięki zastosowaniu dwóch wsporników z gumowymi odbojnikami.

Urządzenie umożliwia obniżenie względnej wilgotności powietrza do ok. 35 %.

Ze względu na wytwarzane w czasie pracy ciepło, temperatura pomieszczenia może lekko wzrosnąć.

## Widok urządzenia



| Nr | Oznaczenie                        |
|----|-----------------------------------|
| 1  | Uchwyt transportowy               |
| 2  | Wlot powietrza                    |
| 3  | Filtr powietrza                   |
| 4  | Kółka transportowe                |
| 5  | Wąż spustowy kondensatu           |
| 6  | Wylot powietrza                   |
| 7  | Wspornik                          |
| 8  | Przyłącze węża odpływu kondensatu |

## Transport i składowanie

### Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

### Transport

Przesuwanie urządzenia jest możliwe dzięki zastosowaniu dwóch rolek i uchwytu.

Każdorazowo **przed** transportem:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Nie ciągnij urządzenia za przewód zasilania.
- Spuść resztę kondensatu ze zbiornika i z węża odpływu (patrz rozdział "Konserwacja").
- Nie przechylaj urządzenia o kąt większy niż 45° ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przesuwaj urządzenie tylko na równej i gładkiej powierzchni.

**Po** każdorazowym transportowaniu urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

- Ustaw urządzenie w pozycji pionowej.
- Po zakończeniu transportu w pozycji poziomej, pozostaw urządzenie na 12 - 24 godzin w celu nagromadzenia się czynnika chłodniczego w kompresorze. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie 12 - 24 godzin! W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia kompresora i awarii urządzenia. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją.

## Magazynowanie

**Przed** każdorazowym rozpoczęciem składowania zastosuj się do następujących wskazówek:

- Spuść resztę kondensatu ze zbiornika i z węża odpływu (patrz rozdział "Konserwacja").
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Spuść ew. powstały kondensat.

W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

- chroń przed wilgocią, mrozem i upałem,
- magazynuj urządzenie w pozycji pionowej, w miejscu wolnym od kurzu lub bezpośredniego nasłonecznienia,
- w razie potrzeby osłoń urządzenie przed kurzem stosując odpowiednie opakowanie,
- W celu uniknięcia uszkodzeń, nie ustawiaj na urządzeniu innych urządzeń lub przedmiotów.

## Montaż i instalacja

### Zakres dostawy

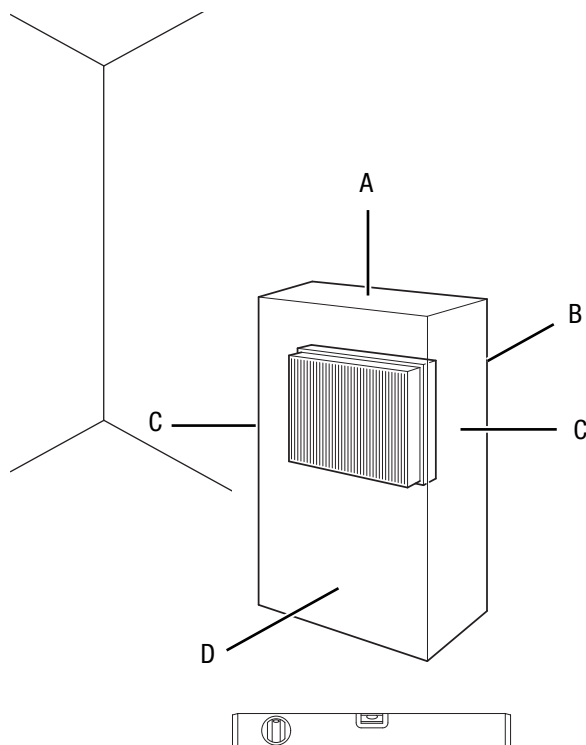
- 1 x Urządzenie
- 1 x Filtr powietrza
- 1 x Instrukcja obsługi

### Wypakowanie urządzenia

1. Otwórz karton i wyjmij urządzenie.
2. Całkowicie uwolnij urządzenie z opakowania.
3. Całkowicie rozwiń przewód zasilania. Zwróć uwagę, czy przewód nie jest uszkodzony oraz unikaj jego uszkodzenia w trakcie odwijania.

## Uruchomienie

W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów zgodnie z rozdziałem Dane techniczne.

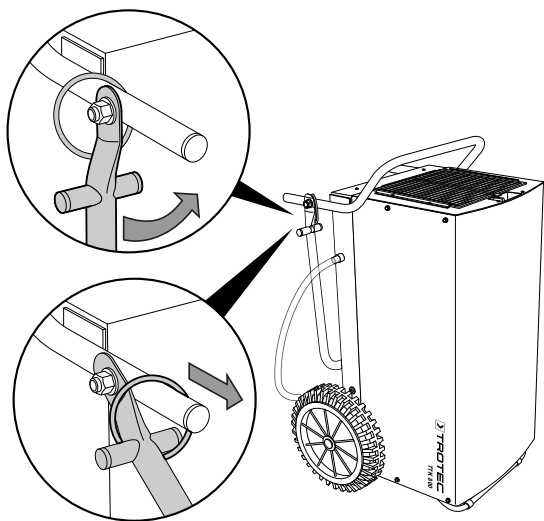


- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia sprawdź stan przewodu zasilającego. W przypadku jakichkolwiek niejasności dotyczących jego stanu zalecamy skontaktowanie się z serwisem.
- Ustaw urządzenie na płaskim, poziomym podłożu.
- Szczególnie w przypadku ustawienia urządzenia na środku pomieszczenia, unikaj takiego ułożenia przewodu zasilającego lub przedłużacza, które może spowodować zagrożenie przewróceniem się. Zastosuj maskownice i mostki kablowe.
- Sprawdź, czy zastosowane przedłużacze są całkowicie rozwinięte.
- W trakcie ustawiania urządzenia uwzględnij konieczność zachowania odpowiedniej odległości od źródeł ciepła.
- Sprawdź czy zasłony i inne przedmioty nie zaburzają przepływu powietrza.
- Przy ustawianiu urządzenia w szczególności w pomieszczeniach o podwyższonej wilgotności, zastosuj odpowiednie elektryczne zabezpieczenie przeciwuptywowe (RCD).

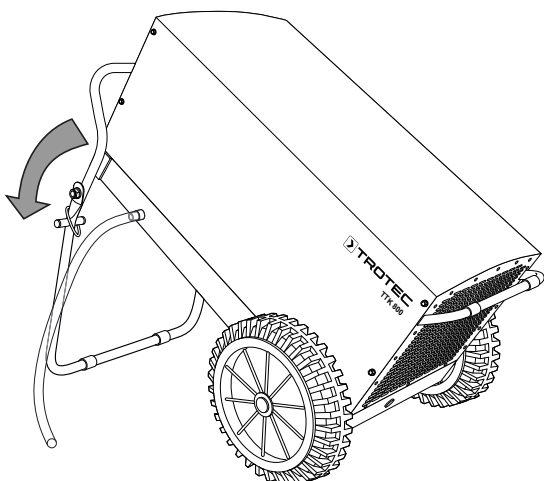
## Ustawianie urządzenia

W celu ustawienia urządzenia, rozłóż pałak podpory w następujący sposób.

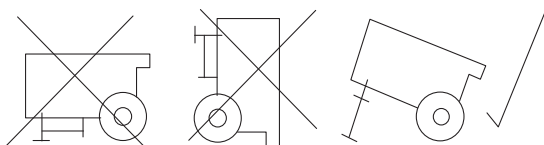
1.



2.



3.



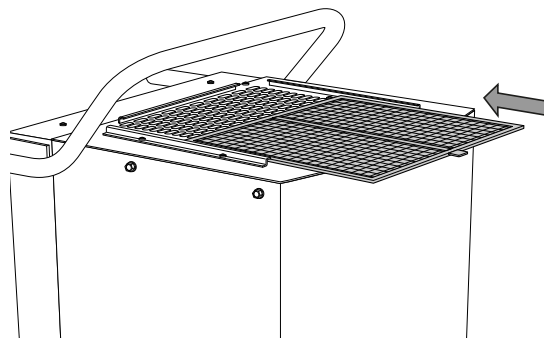
## Montaż filtra powietrza

### Wskazówka

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza!

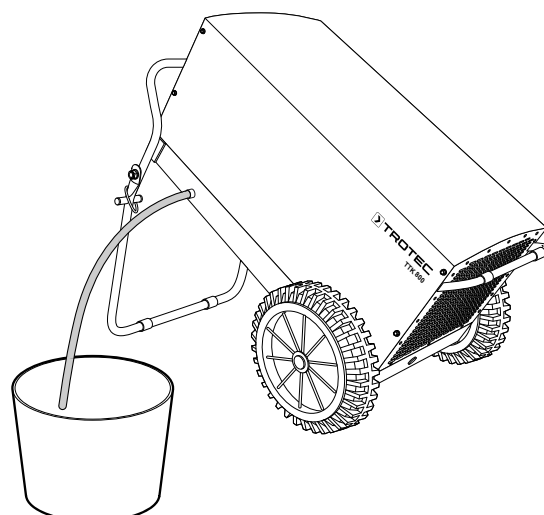
Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

- Przed włączeniem sprawdź, czy filtr powietrza został zainstalowany.

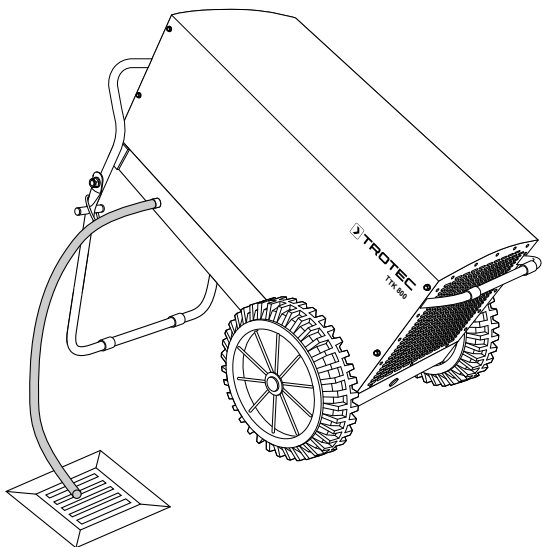


## Prowadzenie przewodu spustowego kondensatu

1. Podłącz węz spustowy kondensatu do odpływu kondensatu (8) urządzenia.
2. Sprawdź, czy węz spustowy jest prawidłowo zamocowany do urządzenia i czy nie jest on uszkodzony.
3. W zależności od zastosowania, ułóż końcówkę węza spustowego w następujący sposób:
  - ⇒ Ustaw odpowiedniej wielkości pojemnik (min. 90 litrów) obok urządzenia i włóż węz do środka. Regularnie sprawdzaj poziom napełnienia zbiornika.

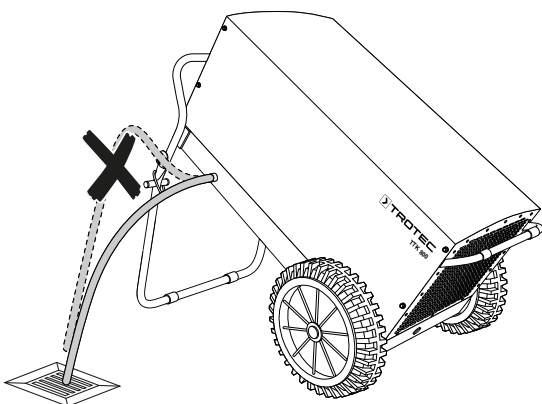


- ⇒ Ustaw koniec węża nad odpływem wody. W przypadku większych odległości możliwe jest zastosowanie dłuższego węża tego samego typu.



- ⇒ Możliwe jest także zastosowanie opcjonalnej pompy kondensatu. W tym celu skontaktuj się z serwisem firmy Trotec.

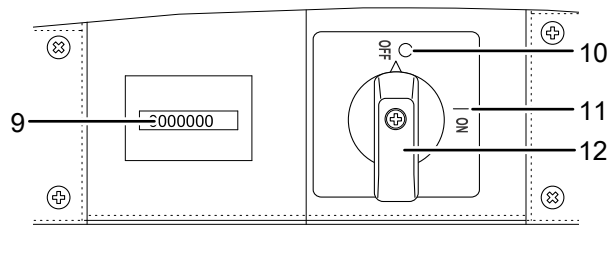
4. Sprawdź, czy wąż spustowy jest ułożony z ciągłym spadkiem.



## Obsługa

- Unikaj pozostawiania otwartych drzwi i okien.
- Po włączeniu urządzenie pracuje automatycznie.
- W trakcie pracy z wykorzystaniem zewnętrznego higrostatu (opcja), wentylator pracuje aż do wyłączenia urządzenia, także po osiągnięciu zadanej wartości docelowej. Praca odbywa się w trybie ciągłego osuszania.

## Elementy sterowania



| Nr | Oznaczenie            | Znaczenie                                     |
|----|-----------------------|-----------------------------------------------|
| 9  | Licznik roboczogodzin | Wskazanie liczby roboczogodzin                |
| 10 | Pozycja <i>OFF</i>    | Wyłączenie urządzenia                         |
| 11 | Pozycja <i>ON</i>     | Urządzenie włączone                           |
| 12 | Włącznik              | Służy do włączania lub wyłączania urządzenia. |

## Włączanie urządzenia

Urządzenie może zostać włączone po przeprowadzeniu instalacji opisanej w rozdziale "Uruchomienie".

1. Sprawdź, czy wąż spustowy jest prawidłowo podłączony i ułożony. Unikaj punktów niedrożności.
  2. Sprawdź, czy wąż spustowy kondensatu nie jest załamany lub zgnieciony oraz czy nie są na nim ustawione żadne przedmioty.
  3. Sprawdź, czy kondensat może spływać w swobodny sposób.
  4. Obróć włącznik (12) w położenie *ON* (11).
- ⇒ Urządzenie jest włączone.
- ⇒ Kompresor uruchamiany jest zawsze z opóźnieniem ok. 7 sekund.
- ⇒ Wentylator uruchamia się ok. 10 s później.

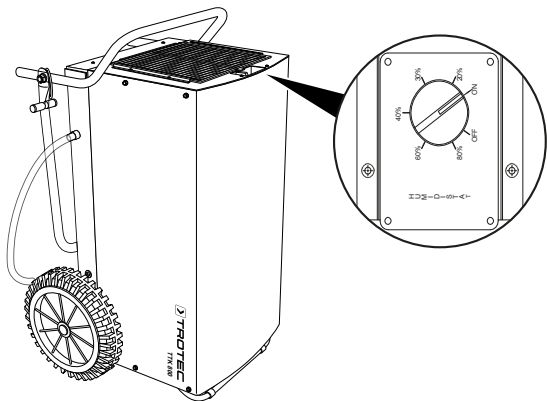
## Ciągły tryb pracy

W trybie ciągłym urządzenie osusza powietrze ciągle i niezależnie od wilgotności powietrza.

### Higrostatyczny tryb pracy (opcja)

Możliwe jest także zastosowanie opcjonalnego higrostatu. W zależności od wilgotności powietrza, higrostat powoduje włączenie lub wyłączenie urządzenia.

W przypadku eksploatacji z opcjonalnym higrostatem ustaw na nim wymaganą wilgotność (patrz instrukcja obsługi).



Sprawdź ustawienie sterowania. Jeżeli zewnętrzny higrostat uruchomi kompresor urządzenia poprzez wykrycie ustawionego poziomu wilgotności, higrostat i osuszacz pracują prawidłowo. Zewnętrzny higrostat pracuje nieprawidłowo, gdy kompresor urządzenia pracuje przy wilgotności niższej niż ustawiona i wyłącza się powyżej wartości ustawionej. W takim przypadku konieczne jest otwarcie higrostatu (HG 110) i przełączenie przyłączy (wyjaśnienia na pokrywie HG 110).

### Automatyczne odmrażanie

Praca w niskiej temperaturze otoczenia może spowodować zamarznięcie parownika. Urządzenie wykona automatyczne odmrażanie. Uruchomienie odmrażania spowoduje krótkotrwałe przerwanie trybu osuszania. Wentylator nadal pracuje.

Czas trwania tej operacji nie jest stały. W trakcie automatycznego odmrażania nie wyłączaj urządzenia. Nie odłączaj wtyczki od gniazda zasilania.

### Wycofanie z eksploatacji



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- W razie potrzeby zdejmij wąż odpływu kondensatu i opróżnij go z resztek cieczy.
- Oczyszcz urządzenie zgodnie z treścią rozdziału Konserwacja.
- Zapewnij warunki magazynowania zgodnie z rozdziałem Magazynowanie.

### Wyposażenie dodatkowe na zamówienie



#### Ostrzeżenie

Stosuj wyłącznie wyposażenie oraz urządzenia dodatkowe wyspecyfikowane w instrukcji. Zastosowanie innych niż zalecane w treści instrukcji narzędzi może powodować zagrożenie wystąpieniem obrażeń ciała.

| Oznaczenie                                          | Numer artykułu |
|-----------------------------------------------------|----------------|
| Higrostat do modelu TTK 800                         | 7.430.000.930  |
| Pompa kondensatu TTK 800 wraz z zestawem montażowym | 6.100.003.015  |
| Filtr powietrza                                     | 7.710.000.170  |
| Ogranicznik prądu ASB 3500                          | 6.100.002.030  |

## Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy.

### Urządzenie nie pracuje:

- Sprawdź przyłącze sieciowe.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Sprawdź zabezpieczenia elektryczne po stronie zasilania.
- W przypadku eksploatacji z higrostatem (wyposażenie dodatkowe) sprawdź ustawioną wilgotność powietrza. Wilgotności powietrza w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest ustawione, musi leżeć powyżej ustawionej wartości. Jest to warunek pracy osuszacza budowlanego. Ustaw wilgotność na niższym poziomie.

### Urządzenie pracuje lecz nie dochodzi do gromadzenia się kondensatu:

- Sprawdź, czy wąż spustowy kondensatu jest prawidłowo osadzony.
- W przypadku zastosowania pompy kondensatu: Sprawdź, czy pojemnik kondensatu i węże nie są zanieczyszczone.
- Sprawdź, czy względna wilgotność powietrza w pomieszczeniu odpowiada danym technicznym.
- W przypadku eksploatacji z higrostatem (wyposażenie dodatkowe) sprawdź ustawioną wilgotność powietrza. Wilgotności powietrza w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest ustawione, musi leżeć powyżej ustawionej wartości. Jest to warunek pracy osuszacza budowlanego. Ustaw wilgotność na niższym poziomie.
- Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby oczyść lub wymień filtr.
- Sprawdź wzrokowo, czy zbiornik kondensatu nie jest zabrudzony (patrz rozdział "Konserwacja"). Czyszczenie zanieczyszczonego skraplacza zleć w wykwalifikowanym serwisie lub w firmie Trotec.

### Głośna praca urządzenia, wibracje:

- Sprawdź, czy urządzenie zostało prawidłowo ustawione.

### Wyciek kondensatu:

- Sprawdź, czy nie doszło do rozszczelnienia urządzenia.

### Kompresor nie działa:

- Sprawdź temperaturę pomieszczenia. Zakres roboczy urządzenia wyznacz zgodnie z danymi technicznymi.
- Sprawdź, czy zabezpieczenie kompresora przed przegrzaniem nie zostało uruchomione. Odłącz urządzenie od zasilania i przed jego ponownym podłączeniem odczekaj ok. 10 minut do jego schłodzenia.
- W razie potrzeby urządzenie wykona automatyczne odmrażanie. W trakcie automatycznego odmrażania osuszanie nie jest realizowane.

### Urządzenie bardzo nagrzewa się, jego praca jest głośna lub jego moc spada:

- Sprawdź, czy filtr powietrza i wloty powietrza nie są zanieczyszczone. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Sprawdź wzrokowo czystość urządzenia (patrz rozdział "Konserwacja"). Czyszczenie zabrudzonego wnętrza urządzenia zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub firmie Trotec.

### Wskazówka

Po zakończeniu wszystkich czynności konserwacyjnych i naprawczych odczekaj co najmniej 3 minuty. Ponownie włącz urządzenie dopiero po upływie tego czasu.

### Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych?

Skontaktuj się z serwisem. W razie potrzeby dostarcz urządzenie do serwisu urządzeń klimatyzacyjnych lub do firmy Trotec.

## Konserwacja

## Okresy konserwacyjne

| Interwał przeprowadzenia konserwacji i czyszczenia                                                                                                          | przed każdym uruchomieniem | w razie potrzeby | co najmniej co 2 tygodnie | co najmniej co 4 tygodnie | co najmniej co 6 miesięcy | co najmniej raz w roku |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------|
| Opróżnij pompę kondensatu, zbiornik kondensatu i ew. opróżnij osuszacz budowlany w razie potrzeby                                                           |                            | X                |                           |                           |                           |                        |
| Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść otwory                     | X                          |                  |                           | X                         |                           |                        |
| Czyszczenie powierzchni zewnętrznych                                                                                                                        |                            | X                |                           |                           |                           | X                      |
| Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia                                                                                               |                            | X                |                           | X                         |                           |                        |
| Oczyść wnętrze za pomocą sprężonego powietrza                                                                                                               |                            | X                |                           |                           |                           | X                      |
| Sprawdź, czy siatka otworu wlotowego i filtr powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień | X                          |                  | X                         |                           |                           |                        |
| Wymień filtr powietrza                                                                                                                                      |                            |                  |                           |                           | X                         |                        |
| Sprawdź, czy nie są uszkodzone                                                                                                                              | X                          |                  |                           |                           |                           |                        |
| Sprawdź śruby mocujące                                                                                                                                      |                            | X                |                           |                           |                           | X                      |
| Test pracy                                                                                                                                                  |                            |                  |                           |                           |                           | X                      |

## Protokół konserwacji i czyszczenia

Typ urządzenia: .....

Numer urządzenia: .....

| Okres przeprowadzenia konserwacji i czyszczenia                                                                                                            | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|
| Opróżnij pompę kondensatu, zbiornik kondensatu i ew. opróżnij osuszacz budowlany w razie potrzeby                                                          |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść otwory                    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Czyszczenie powierzchni zewnętrznych                                                                                                                       |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia                                                                                              |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Oczyść wnętrze za pomocą sprężonego powietrza                                                                                                              |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Sprawdź, czy siatka otworu wlotowego i filtr powietrza nie są zabrudzone oraz czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Wymień filtr powietrza                                                                                                                                     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Sprawdź, czy nie są uszkodzone                                                                                                                             |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Sprawdź śruby mocujące                                                                                                                                     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Test pracy                                                                                                                                                 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |
| Uwagi:                                                                                                                                                     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |

|                 |                 |                 |                 |
|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1. Data: .....  | 2. Data: .....  | 3. Data: .....  | 4. Data: .....  |
| Podpis: .....   | Podpis: .....   | Podpis: .....   | Podpis: .....   |
| 5. Data: .....  | 6. Data: .....  | 7. Data: .....  | 8. Data: .....  |
| Podpis: .....   | Podpis: .....   | Podpis: .....   | Podpis: .....   |
| 9. Data: .....  | 10. Data: ..... | 11. Data: ..... | 12. Data: ..... |
| Podpis: .....   | Podpis: .....   | Podpis: .....   | Podpis: .....   |
| 13. Data: ..... | 14. Data: ..... | 15. Data: ..... | 16. Data: ..... |
| Podpis: .....   | Podpis: .....   | Podpis: .....   | Podpis: .....   |

## Czynności przed rozpoczęciem konserwacji



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

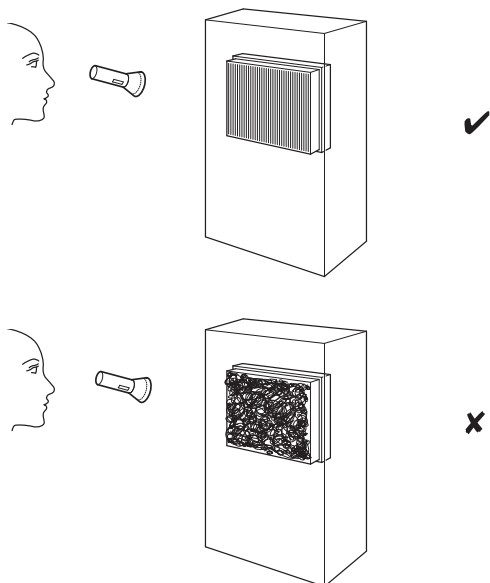
**Czynności, wymagające otwarcia obudowy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.**

## Czyszczenie obudowy

Czyść obudowę za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie dopuszczaj do zawilgocenia elementów elektrycznych. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj agresywnych środków czyszczących jak np. rozpylacze czyszczące, rozpuszczalniki, środki zawierające alkohol lub środki szorujące.

## Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia

1. Wymontuj filtr powietrza.
2. Oświetl wnętrze urządzenia latarką.
3. Sprawdź stopień zabrudzenia wnętrza urządzenia.
4. W przypadku stwierdzenia grubej, gęstej warstwy kurzu, zleć czyszczenie urządzenia firmie wyspecjalizowanej w zakresie urządzeń klimatyzacyjnych lub firmie Trotec.
5. Ponownie zamontuj filtr powietrza.



## Obieg środka chłodniczego

- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników firmy Trotec.

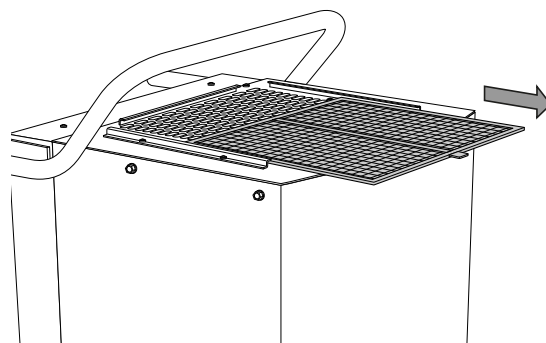
## Czyszczenie filtra powietrza

### Wskazówka

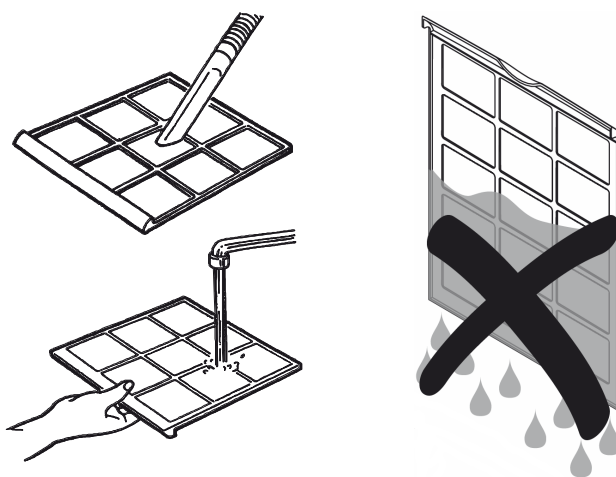
Sprawdź, czy filtr nie jest zużyty lub uszkodzony. Krawędzie i naroża filtra nie mogą być zniekształcone lub zaokrąglone. Przed ponownym zastosowaniem filtra sprawdź, czy nie jest on uszkodzony lub wilgotny!

Filtr powietrza musi być czyszczony natychmiast w momencie stwierdzenia jego zabrudzenia. Objawia się to m.in. zmniejszoną mocą (patrz rozdział „Błędy i usterki”).

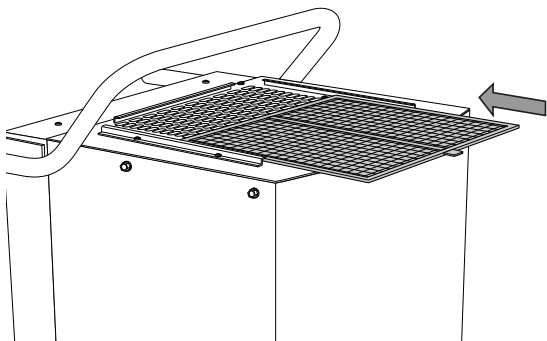
1. Wyjmij filtr powietrza z urządzenia.



2. Oczyszczaj filtr miękkim, wolnym od włókien, lekko zwilżonym kawałkiem tkaniny. W przypadku silnego zabrudzenia filtra oczyść go za pomocą czystej wody zmieszanej z neutralnym środkiem czyszczącym.



3. Całkowicie osusz filtr. Nie montuj mokrego filtra do urządzenia!
4. Ponownie zamontuj filtr powietrza do urządzenia.



### Oczyszczyć wnętrze za pomocą sprężonego powietrza

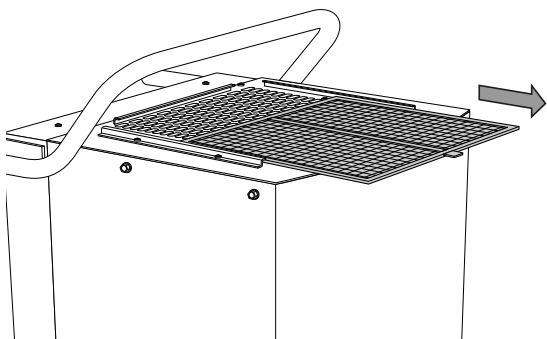


#### Ostrzeżenie

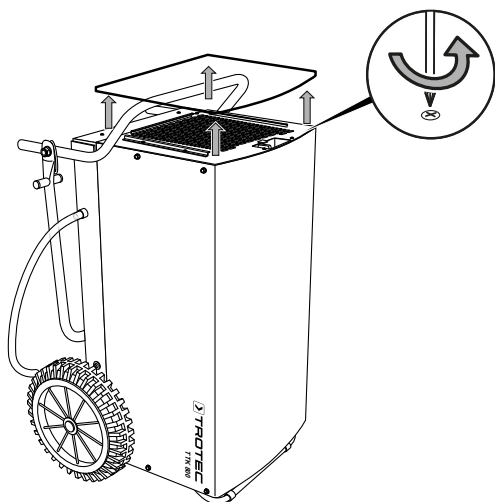
Włączenie sprężonego powietrza niesie ze sobą zagrożenie obrażeniami ciała w wyniku wydostawania się sprężonego powietrza.  
Nie zbliżaj węża ciśnieniowego do ciała.  
Kierowanie węża ciśnieniowego w kierunku osób jest zabronione.

W celu przeprowadzenia czyszczenia i konserwacji wnętrza urządzenia konieczne jest całkowite zdjęcie pokrywy obudowy.

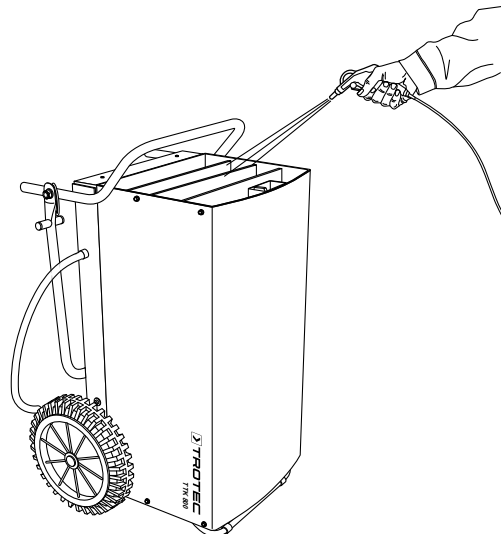
1. Wyjmij filtr powietrza z urządzenia.



2. Poluzuj i wykręć śruby pokrywy obudowy i zdejmij ją.

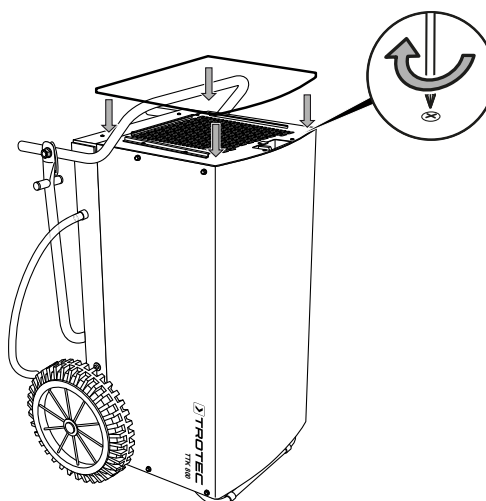


3. Przechowuj śruby (łącznie 4 sztuk) w celu ich późniejszego wykorzystania.
4. Oczyszczyć wnętrze urządzenia za pomocą sprężonego



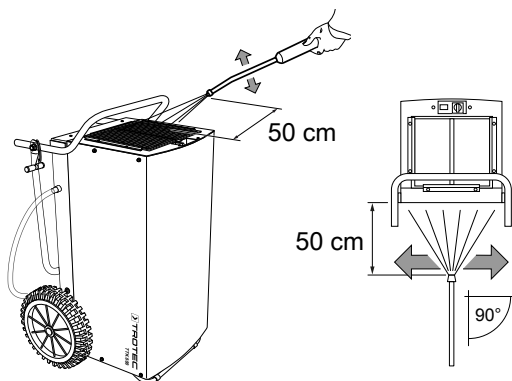
powietrza.

5. Ponownie zamontuj pokrywę obudowy na urządzenie. Następnie dokręć wszystkie śruby i nałóż filtr powietrza.



## Czyszczenie wnętrza za pomocą sprężonego powietrza

- ✓ Urządzenie jest wyłączone.
  - ✓ Urządzenie jest odłączone od sieci zasilania.
1. Wyjmij filtr powietrza z urządzenia.
  2. Czyszczenie wlotu powietrza i leżącego wewnątrz ożebrowanie może być wykonywane wyłącznie za pomocą myjki wysokociśnieniowej. Utrzymuj odległość większą niż 50 cm.



3. Ponownie zamontuj filtr powietrza.

## Czynności po zakończeniu konserwacji

W przypadku ponownego wykorzystania urządzenia:

- Podłącz wtyczkę zasilania urządzenia do gniazda.

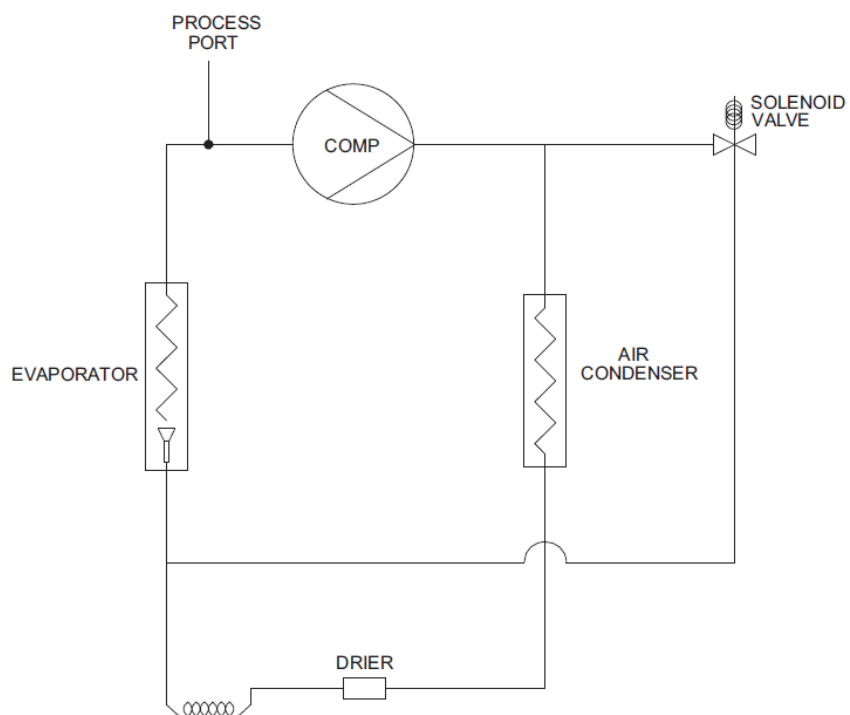
W przypadku, gdy urządzenie nie będzie stosowane przez dłuższy czas.

- Zapewnij warunki magazynowania zgodnie z rozdziałem "Magazynowanie".

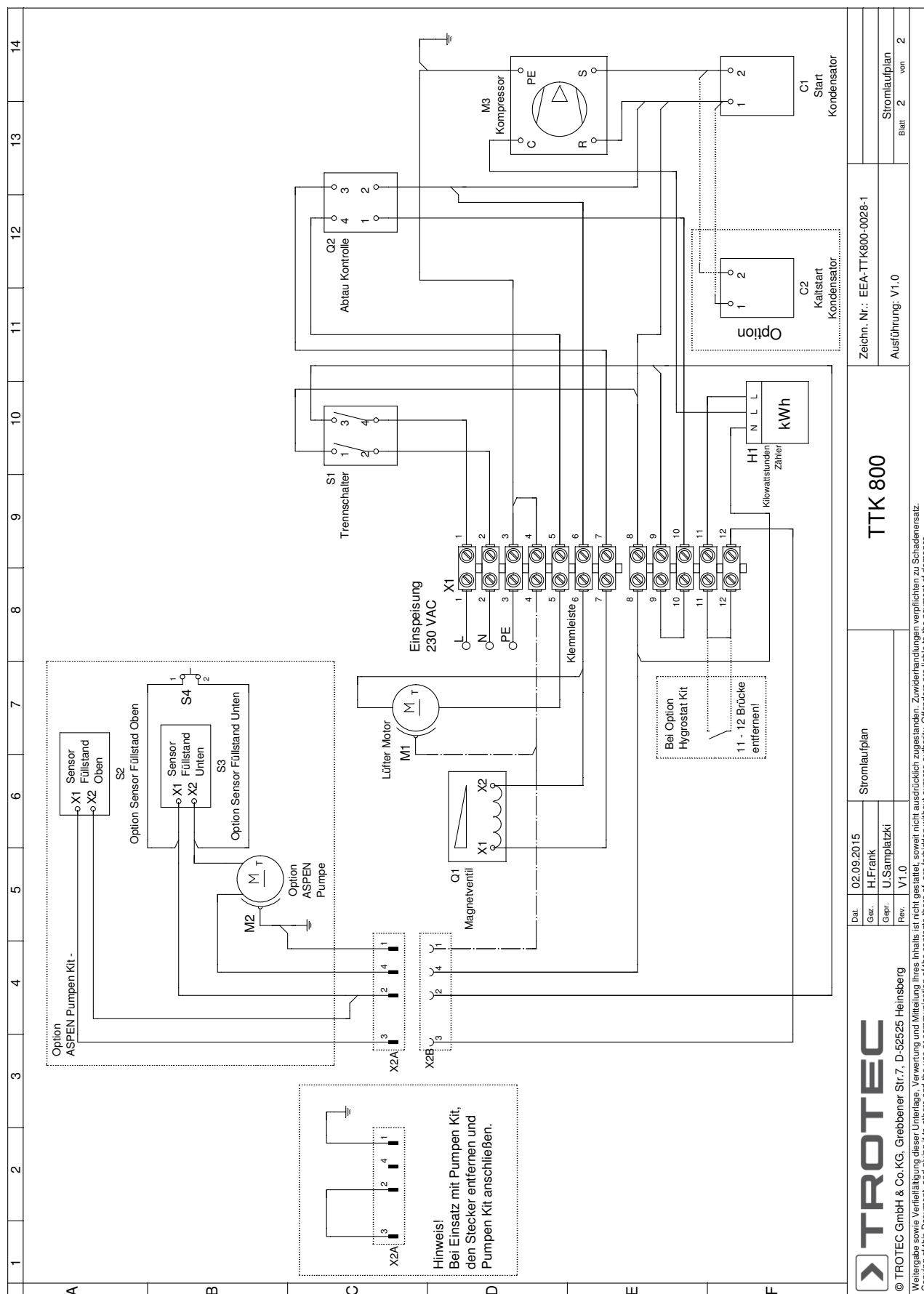
## Załącznik techniczny

### Dane techniczne

| Parametr                                                                                                                                        | Wartość                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>Model</b>                                                                                                                                    | <b>TTK 800</b>                                                       |
| Maks. wydajność osuszania                                                                                                                       | 150 l / 24 godz.                                                     |
| Moc osuszania (20 °C / 60 % wilgotności względnej)                                                                                              | 55 l / 24 godz.                                                      |
| przystosowana do pomieszczeń o wielkości do:<br>Osuszanie budowlane lub usuwanie szkód zalewowych<br>Utrzymywanie niskiej wilgotności powietrza | 800 m <sup>3</sup><br>1600 m <sup>3</sup>                            |
| Zakres roboczy (temperatura)                                                                                                                    | 0 do 40 °C                                                           |
| Zakres roboczy (względna wilgotność powietrza)                                                                                                  | 35 do 100 %                                                          |
| Ilość powietrza                                                                                                                                 | 940 m <sup>3</sup> /h                                                |
| Napięcie nominalne                                                                                                                              | 230 V / 50 Hz                                                        |
| Pobór mocy, maks.                                                                                                                               | 2,4 kW                                                               |
| Nominalne natężenie prądu                                                                                                                       | 11,4 A                                                               |
| Zabezpieczenie sieci po stronie instalacji                                                                                                      | 16 A                                                                 |
| Środek chłodzący                                                                                                                                | R-407C                                                               |
| Ilość środka chłodzącego                                                                                                                        | 720 g                                                                |
| Współczynnik GWP                                                                                                                                | 1 774                                                                |
| Ekwiwalent CO <sub>2</sub>                                                                                                                      | 1,28 t                                                               |
| Wymiary (Długość x Szerokość x Wysokość)                                                                                                        | 585 x 630 x 1020 mm                                                  |
| Minimalna odległość do ścian i przedmiotów                                                                                                      | A: góra: 50 cm<br>B: tył: 50 cm<br>C: boki: 50 cm<br>D: przód: 50 cm |
| Masa                                                                                                                                            | 70 kg                                                                |
| Poziom ciśnienia akustycznego (w odległości 3 m)                                                                                                | 60 dB(A)                                                             |

**Obieg chłodzenia**

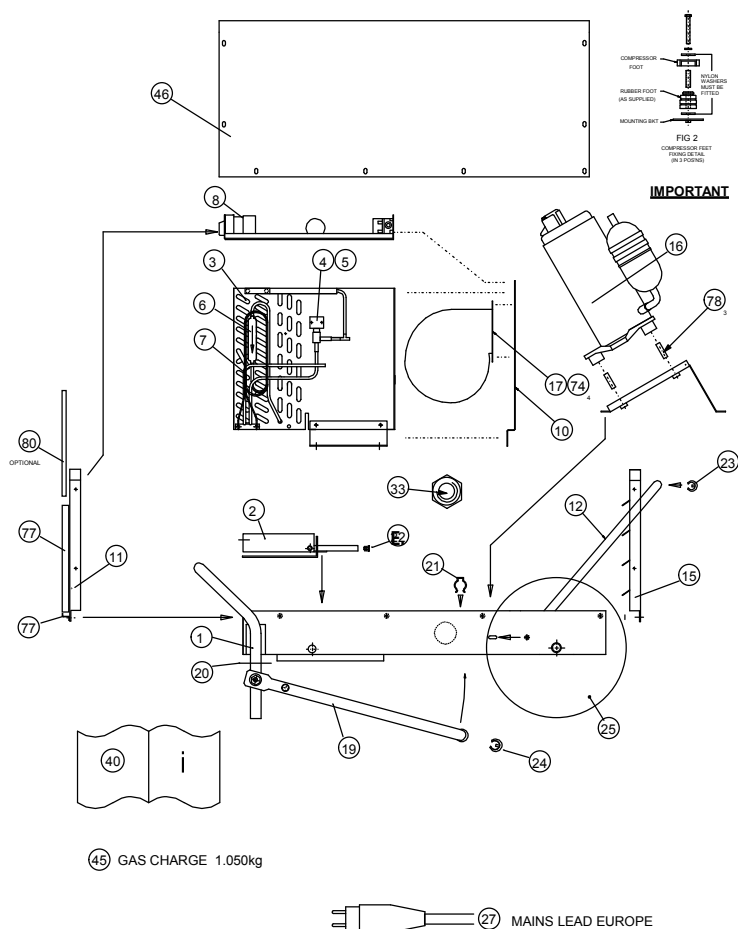
# Schemat elektryczny



## Przegląd i lista części zamiennych

### Komponenty główne

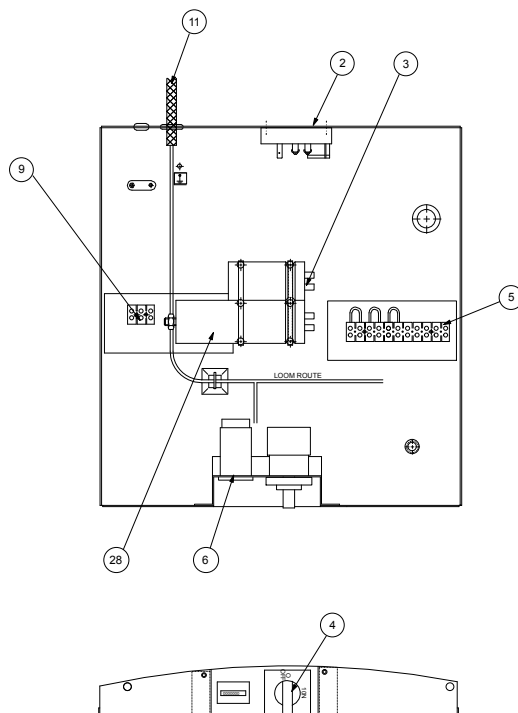
**Wskazówka:** Numery pozycji części zamiennych różnią się od zastosowanych w instrukcji eksploatacji oznaczeń pozycji elementów.



| No. | Item number | Spare part                            | No. | Item number | Spare part                                     |
|-----|-------------|---------------------------------------|-----|-------------|------------------------------------------------|
| 1   | SD512901    | BTM casing assembly                   | 22  | 7330000884  | pipe insert bung                               |
| 2   | SD364402    | drip tray                             | 23  | 7310000202  | saddle foot                                    |
| 3   | 7162000933  | evaporator/condenser assembly         | 24  | 7310000201  | saddle foot 25 mm tube                         |
| 4   | 7140001337  | defrost valve                         | 25  | 7600001249  | wheel 330 O/D 30-58-133                        |
| 5   | 7420001338  | solenoid coil                         | 27  | 7333000378  | plug/lead assembly                             |
| 6   | 7220000195  | drier molecular sieve 1/4 x 1/4       | 33  | SP152150    | M20 plastic gland back nut                     |
| 7   | P524750     | capillary 0.102" OD x 0.060" ID x 55" | 40  | SD533252    | user manual                                    |
| 8   | SA373504    | electric box assembly                 | 45  | SD182554    | refrigerant R-407C                             |
| 10  | SD521850    | fan mounting panel                    | 46  | 7242000173  | top cover                                      |
| 11  | 7242000174  | inlet grill                           | 74  | SP144250    | clip U nut no. 8 screw                         |
| 15  | SD509601    | outlet grill                          | 77  | SD512850    | filter guide                                   |
| 16  | 7161000931  | rotary compressor                     | 78  | SD520852    | spacer<br>37 mm LG<br>10 mm O/D<br>8.20 mm I/D |
| 17  | 7150000932  | centrifugal fan                       |     |             |                                                |
| 19  | SD365450    | lifting leg black                     |     |             |                                                |
| 20  | SD365550    | locking ring BLK 51-22-103            |     |             |                                                |
| 21  | 7242000169  | spring clip                           |     |             |                                                |

## Komponenty elektryczne

**Wskazówka:** Numery pozycji części zamiennych różnią się od zastosowanych w instrukcji eksploatacji oznaczeń pozycji elementów.



| No. | Item number | Spare part                          | No. | Item number | Spare part                         |
|-----|-------------|-------------------------------------|-----|-------------|------------------------------------|
| 2   | 7140000928  | defrost stat                        | 6   | 7140000899  | operating hours counter assembly   |
| 3   | SD022550    | capacitor 35 $\mu$ F 440 V 50/60 Hz | 9   | SA098762    | terminal block 3-way 10 A          |
| 4   | 7130000918  | rotary switch 2 pole on/off         | 28  | SD271250    | capacitor 8 $\mu$ F 500 V 50/60 Hz |
| 5   | SAD98763    | terminal block 11-way 10 A          |     |             |                                    |

## Utylizacja



Umieszczony na wycofanym z eksploatacji urządzeniu elektrycznym lub elektronicznym symbol przekreślonego kosza oznacza, że nie może być ono wyrzucane do odpadków gospodarczych. Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. Dodatkowe informacje dotyczące możliwości zwrotu urządzenia zamieściliśmy także na naszej stronie internetowej [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com).

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.

Urządzenie jest napędzane gazem cieplarnianym, mogącym wywierać negatywny wpływ dla środowiska naturalnego i mogącym przyczyniać się do globalnego ocieplenia w przypadku przedostania się do atmosfery.

Dalsze informacje zamieszczono na tabliczce znamionowej.

Utylizację mieszaniny środka chłodniczego, zastosowanego w urządzeniu, przeprowadzaj zgodnie z lokalnym ustawodawstwem.

## Deklaracja zgodności

Niniejszy dokument jest odwołaniem do właściwej treści deklaracji zgodności. Podpisana deklaracja zgodności została zapisana w lokalizacji oznaczonej odnośnikiem <https://hub.trotec.com/?id=42519>.

### Deklaracja zgodności

Zgodnie z treścią dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE, załącznik II część 1 rozdział A

niniejszym firma Trotec GmbH & Co. KG deklaruje, że wyszczególniona poniżej maszyna została zaprojektowana, skonstruowana i wykonana zgodnie z zapisami dyrektywy maszynowej WE w wersji 2006/42/WE.

**Model produktu / produkt:** TTK 800

**Typ produktu:** osuszacz powietrza

**Rok produkcji od:** 2018

### Zastosowane dyrektywy UE:

- 2002/95/WE: 13.02.2003
- 2014/30/UE: 2014-03-29

### Zastosowane normy harmonizowane:

- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13850:2015
- EN ISO 13857:2008
- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-40:2003/A13:2012
- EN 61000-3-2:2000
- EN 61000-3-3:1995+A1:2001
- EN 61000-6-03:2001

### Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- Brak

### Producent oraz nazwisko pełnomocnika ds. dokumentacji:

Trotec GmbH & Co. KG

Grebener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Telefon: +49 2452 962-400

E-Mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Miejscowość i data wystawienia:

Heinsberg, dnia 23.11.2009

Detlef von der Lieck, Dyrektor Zarządzający

Trotec GmbH & Co. KG

Grebbener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

[info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)